

УДК 394.011+341.231.5

Степанов В. П.,
доктор исторических наук, профессор,
заведующий кафедрой социальной антропологии и
этнонациональных процессов, Орловский
государственный университет им. И. С. Тургенева

Академические штудии в области украинистики в Институте культурного наследия АН Молдовы¹

Предлагается анализ становления и развития украинистики как составной части народоведения в полиэтнической Молдове. Подчеркивается специфика развития изучения нацменьшинств, в том числе украинского этносоциального сообщества в переходный период, в условиях которого происходило формирование кадрового потенциала отдела этнологии украинского населения Республики Молдова Института культурного наследия АНМ. Обращается внимание на укрепление профессиональных контактов украинистов на современном этапе.

Ключевые слова: украинистика, народоведение, украинская этнография, Республика Молдова, Институт

Stepanov V. P.,
Doctor of Historical Sciences, Professor,
Head of the Department of the Department of Social
sciences and Ethnonational Processes, Orel State
University named after I.S. Turgenev

Academic studies in Ukrainian studies at the Institute of Cultural Heritage of the Academy of Sciences of Moldova¹

The article offers an analysis of the formation and development of Ukrainian studies as an integral part of Ethnology in multi-ethnic Moldova. The author emphasizes the specifics of the study of national minorities, including the Ukrainian ethno-social community, in the transition period. It was during the transition period that the personnel potential of the Department of Ethnology of the Ukrainian population of the Republic of Moldova of the Institute of cultural heritage of the ANM was formed. The author draws attention to the strengthening of professional contacts of researchers of Ukraine at the present stage.

Keywords: Ukrainian studies, national studies, Ukrainian Ethnography, Republic of Moldova, Institute of national minorities, Institute of cultural heritage, scientific cooperation

Так сложилось, что в годы советской власти в Молдавии изучением украинского населения занимались несистемно. Основной упор делался в то время на формирование представлений советского читателя о вековой дружбе молдавского и украинского народов [14; 15; 16; 17; 18; 36]. При этом было бы несправедливым не отметить серьезные и глубокие исследования Л. Л. Полевого [24], В. С. Зеленчука [6], Н. А. Мохова [19] и ряда др. исследователей, затрагивающих отдельные стороны истории и культуры украинского населения края.

С обретением Республикой Молдова независимости стал актуальным вопрос об углублении изучения проблем прошлого и настоящего этносоциальных сообществ республики.

В системе Академии наук Молдовы был создан Институт национальных меньшинств. Конечно, формирование данной структуры преследовало несколько целей, но дело было сделано, люди были трудоустроены. Большинство его сотрудников обладало серьезным исследовательским опытом и единственным, практически общим недостатком – не все владели молдавским государственным языком (из-за чего, собственно, и потеряли предыдущее место работы). В кратчайшие сроки институт стал выпускать серьезную научную продукцию.

В силу своего названия Институт национальных меньшинств (позже переименованный в Институт межэтнических исследований) по своей структуре строился не на основе научной проблематики, а в соответствии с этнической направленностью. В нем были созданы научные отделы по комплексному изучению представителей тех этносов (кроме титульного) и этнических групп, которые массово проживают на территории страны.

Позже, обсуждая тему устройства института с его заместителем по научной работе Н. Н. Червенковым, мы пришли к общему выводу о том, что, с научной точки зрения, данное устройство института, по большому счету, распыляло силы сотрудников. Возможно, более действенным подходом было бы создание структурной проблематики по научным направлениям исследований (этнографии, фольклора, языка и литературы), близких по исторической судьбе восточнославянских народов Молдовы, южнославянского населения и гагаузов, ромов и иудеев. Однако этноревитализационные настроения и попытка подчеркнуть интересы этносоциальных сообществ Молдовы дополнительно способствовали формированию в среде научной интеллигенции украинцев, русских, болгар, гагаузов, евреев, а позже ромов, этнокорпоративных интересов, что, вместе с общей тенденцией начала 90-х, направленной на выделение этнически отдельного в полиэтническом, объяснило причину формирования исследовательского центра по этническому принципу. С некоторыми изменениями она продолжает оставаться структурированной по такому же этноцентристскому принципу в Институте культурного наследия АН Молдовы на момент публикации данной статьи.

Институт нацменьшинств представлял собой уникальное явление в постсоветском академическом пространстве. Настолько уникальное, что после первого витка демократии его все-таки переименовали. Пришло время не

выпячивать многообразие, а заниматься интеграцией. К этому времени уже отделилось Приднестровье, обрела автономию Гагаузия. Образовавшийся на базе старой академической структуры Институт стал именоваться Институтом межэтнических исследований. Но и на этом процесс не завершился. Когда наступило время включить форсаж ассимиляции (интересно, но многие подобные процессы были запущены при нахождении у власти коммунистов), институт упразднили как отдельное подразделение и, под видом укрупнения, объединили несколько академических институтов (Ин-т археологии и этнологии, Ин-т искусствоведения и Ин-т межэтнических исследований АНМ). Вновь созданная структура ныне существует под названием Институт культурного наследия АН Молдовы.

Институт, несмотря на трудности и проблемы, диктуемые современной жизнью, провел большую поисковую и научно-исследовательскую работу. К 2000 г. было опубликовано свыше 40 книг по различным аспектам истории, языка и культуры народов, населяющих современную Молдову. Этой же тематике посвящено множество научных статей. Общий объем трудов Института в тот период составлял более 300 авторских листов [26, р. 107].

Первые шаги в качестве самостоятельного Отдела, а затем в виде нового Института, начинались в сложные и противоречивые годы этнических чисток. Тогда проистекала первая волна миграции, охватившая многих, кто не мог привыкнуть к новым условиям жизни. Уехало немало научных кадров, в том числе тех, кто называл Молдову своей родиной. Оставшиеся были объединены в Отдел национальных меньшинств. Основу его составляли специалисты Института истории. Среди них достаточно назвать имена И. А. Анцупова, И. И. Левита, Я. М. Копанского, Л. Е. Репиды, Н. Н. Червенкова, К. Л. Жигни. Сильным было также и филологическое направление, представленное К. Ф. Поповичем, К. Б. Шишканом, Г. А. Гайдаржи, М. Ш. Лемстером. Известные искусствоведы П. Ф. Стоянов, З. Л. Столяр и др. разрабатывали проблематику, связанную с музыковедением, и т. д.

Объединение специалистов разных наук под крышей одного научного учреждения не всегда приносит желаемые плоды. Но в данном случае «эксперимент» удался. Много объясняется тем, что этот институт объединил в себе людей, которые уже сформировали собственное имя в науке [37]. У них был опыт и многолетние наработки. Именно поэтому научная продукция в Отделе, а затем в Институте, стала появляться сразу, практически без перерыва. Институт межэтнических исследований АНМ представлял собой уникальное научное учреждение, единственное в странах постсоветского пространства. Этот факт отмечали ученые и политики многих стран, о нем писали в зарубежной периодике (США, Болгарии, Румынии, России, Украины и др.).

Подробнее хотелось бы остановиться на деятельности Отдела истории, языка и культуры украинского населения Молдовы. Как и другие отделы Института, он был представлен специалистами разных направлений: историками, филологами, фольклористами. К сожалению, не все направления, по которым была начата работа, со времени создания структуры развивались динамично. Многие перспективные направления, в том числе в отделе

украинистики, оставались слабо изученными (история украинцев Молдовы в Средние века, в Новое время, этнодемографические процессы среди украинского населения в XIX–XX вв. и др.). Что касается исследований филологии и этнографии, то они, в силу наличия специалистов, осуществлялись и продолжают осуществляться на всем протяжении истории отдела.

Большой вклад в дело сохранения и приумножения сведений об украинском литературном наследии в Молдове, неисчерпаемом фольклоре внес один из основателей Отдела межэтнических исследований, а затем долгие годы (с основания института по 2001) его директор – академик АН Молдовы и Высшей школы Украины Константин Федорович Попович. Его научные интересы чрезвычайно обширны, он один из признанных авторитетов в области еминесковедения [52].

В советское время отношение к Эминеску со стороны партийных кругов было настороженным и заниматься изучением творчества румынского романтика поручили украинцу. «Из политических соображений», – как рассказывал автору Константин Попович. Эминескиана стала для Поповича одной из исследовательских тем всей его жизни.

Неоднократно Константин Федорович подчеркивал, что у исследователя должно быть несколько тем для изучения. Объяснял он это тем, что от любой проблемы человек, даже очень ею увлеченный, устает, поэтому нужно уметь переключаться...

Заметный след оставил К. Попович в изучении проблем истории и теории молдавского, украинского и русского литературоведения [15; 17; 51; 48; 25]. Соратники ученого считают его зачинателем полиэтнических исследований в академической науке Молдовы [13, с. 114-115]. Хорошо известен К. Ф. Попович и как талантливый писатель. Его перу принадлежит трилогия романов «Зарево над Днестром» (1974, 1977), «Тревожный рассвет» (1980, 1983, 1987, 1989) и «Трудные судьбы» (1985).

С первых лет существования Отдела его сотрудники занимались сбором и анализом фольклорного наследия украинцев Молдовы. Результат активной собирательской работы не заставил себя ждать. В 1994 г. была снаряжена экспедиция в северные регионы Республики Молдова с целью комплексного изучения культуры и быта украинцев края. Собранные материалы легли в основу сборника «Над садами пісня лине» (Над садами песня льется), который, к сожалению, так и не увидел свет. Другим книгам повезло больше. Уже в 1995 г. выходят в свет две книги, посвященные украинскому фольклору: «Співає Стурзовка» (1995) (Поет Стурзовка) и «Satul Petrunia la cîntec și la joc» (1995) (Село Петруня в танцах и песнях). Обеспечить финансирование в те трудные годы было делом непростым. Помогли руководители акционерных сельхозпредприятий сел, благодаря которым книги увидели свет.

Исследование фольклора позволило запечатлеть динамику этнических ценностей. Так, первые жители с. Петруня Глодянского р-на, выходцы из с. Каленкоуцы Грозинской волости Хотинского уезда, оказавшись в окружении иноэтничного молдавского населения, с течением времени испытали на себе

ассимиляционное влияние. Как отметил доктор хабилитат Я. П. Мироненко, «несмотря на то, что в селе поются как молдавские, так и украинские песни, все-таки ведущей, определяющей традицией следует считать молдавскую» [53, р. 47]. В работе над сборником приняли участие практически все сотрудники Отдела украинистики: К. Ф. Попович (гл. редактор), Ю. П. Датий, Е. С. Чернега, Я. П. Мироненко, В. Д. Панько и др. Активную помощь в работе над сборником оказал молдавский фольклорист Г. Г. Ботезату.

Книга «Співає Стурзовка», вышедшая в том же году на украинском языке, знакомила читателя с украинским и молдавским фольклором другого села Глодянского р-на – Стурзовкой. Ее авторами и составителями выступили К. Ф. Попович (гл. редактор), Ю. П. Датий, Е. С. Чернега, Я. П. Мироненко, В. Д. Панько. Сборник свидетельствует о многожанровости украинских песен, сохранившихся и с удовольствием исполняемых в селе. Причем наряду с традиционными казачьими, лирическими, шуточными песнями здесь получили распространение украинские эстрадные песни последних десятилетий [49, с. 10], что, помимо прочего, подчеркивает сохраняющиеся связи с соседней Украиной и этнический интерес к ее этнокультурной динамике.

Благодаря сотруднику отдела В. Д. Панько, в книге собран ряд песен-парованок [49, с. 30-32], исполнявшихся на «вечорницах» (вечерних посиделках) для симпатизирующих друг другу молодых людей. В вышедшей позже, в 2009 году, работе В. Д. Панько «Песенный фольклор украинцев Севера Республики Молдова» (2009) [21] автор обратил внимание на сложную процедуру парования, включавшую в себя ряд обязательных моментов: исполнение песни-парованки всеми присутствующими, пение «дяка» (ответного благодарственного слова); в случае отказа исполнить «дяка» пелись позорящие песни. Исследователь пришел к выводу, что данные фольклорные произведения имеют давнее происхождение и являются обрядовыми языческими песнями [21].

Так сложилось, что Виктор Дмитриевич Панько не работает в настоящее время в секторе этнологии украинского населения Республики Молдова Института культурного наследия, но годы научного поиска и десятилетия трудовой собирательской деятельности не прошли даром, свидетельством чему являются вышедшие в свет исследования фольклориста: уже названная выше работа «Песенный фольклор украинцев Севера Республики Молдова» (2009) и опубликованные следом «Записки фольклориста» (2010) [22]. В данных работах осуществлена попытка представить богатую палитру устного фольклорного наследия украинцев края: заговоры, пословицы и поговорки, приметы. Особое внимание автор уделил песенному жанру. Конечно, научная база работ могла бы быть основательнее, но главные достоинства книг – их источниковедческая сторона, сосредоточение и сохранение фольклорного наследия украинского населения края.

Автор продолжает творить и сегодня, популяризируя исследования в области фольклористики, о чем свидетельствует совсем свежая его работа «Фольклорное разноцветье» (2018) [23].

Возвращаясь к результатам деятельности отдела украинистики, нельзя не заострить внимание на материалах книги с поэтическим названием «В земле наши корни» (1997). Ее содержание посвящено истории комплекса украинских сел Дану, Каменкуца и Николаевка Глодянского р-на.

Книга получилась объемной и охватила не только народный фольклор, но и страницы истории сел, этнографический очерк, диалектологию. В работе над книгой приняли участие К. Ф. Попович (гл. редактор), Я. П. Мироненко, Ю. П. Датий, Е. С. Чернега, В. Д. Панько. Из собранных, в основном в с. Дану, свыше 500 песен в сборник вошли 151 украинская и 13 молдавских. Впервые был опубликован «вечорницький» цикл, заговоры и плачи [1]. Обращает на себя внимание широкая жанровая окраска представленных в книге песен: календарно-обрядовая поэзия, песни, исполняемые на «вечорницях» (вечерних посиделках), лирическо-бытовые, шуточные, казацкие, рекрутские, солдатские песни – вот далеко не полный список, свидетельствующий о высокой песенной культуре, сохранившейся среди украинского населения вплоть до настоящего времени.

Позже, в 2000–2001 гг., сотрудники Института В. П. Степанов, В. Г. Кожухарь, Е. С. Кожухарь, Д. Е. Никогло при участии Я. П. Мироненко, совместно с коллегами из Киева и Петербурга осуществили комплексное исследование украинского села Мусаит, расположенного в Тараклийском уезде в окружении болгарских и гагаузских населенных пунктов. В подготовленной к печати рукописи содержится информация об этнографии и фольклоре мусаитцев, проблеме сохранения украинской идентичности в условиях иноэтничного окружения. Некоторые разделы данной рукописи увидели свет отдельными публикациями [28, с. 205-217; 30, с. 142-150; 32, с. 170-180; 33, с. 169-184; 34, с. 249-277].

Деятельность сотрудников Отдела истории, языка и культуры украинского населения Молдовы по сбору материалов и подготовке к изданию целого ряда книг, затрагивающих вопросы фольклористики и этнографии, безусловно, способствовала распространению знаний как о самом украинском населении в республике, так и об этнической мобилизации внутри сообщества украинцев.

В 1995 г. выходит монография на украинском языке К. Ф. Поповича «Український театр на кишинівській сцені». В данном исследовании на основе периодических изданий конца XIX начала XX вв. и архивных сведений автор представил ход распространения украинского театрального искусства в крае, отметил высокий уровень восприятия молдавской публикой украинских театральных трупп, показал прогрессивное влияние украинского театра на формирование общественной мысли бессарабцев. В книге анализируются произведения украинских писателей И. Котляревского, Т. Шевченко, Г. Квитки-Основьяненко и др. [47, с. 7], по которым на театральных подмостках края артисты знакомили публику с традиционно-бытовой культурой украинского народа, в определенной степени тем самым сохраняя ее. Так, влияние новатора украинской драматургии И. Котляревского сказалось на судьбе «этнографично-бытового театра позднего времени» [39, с.1151]. Естественно, театральная сцена выступала еще одним рычагом в трансляции украинских ценностей.

Очерковый характер носит еще одна работа академика – «Сторінки літопису» (1998) [48]. В ней автор анализирует творчество ярких украинских и молдавских писателей – М. М. Коцюбинского, Т. Г. Шевченко, И. Крянгэ, останавливается на творчестве современных авторов, пишущих на украинском языке и об украинцах, об их богатом фольклорном наследии.

В 2001 г. публикуется монография В. П. Степанова «Труды по этнографии населения Бессарабии XIX – начала XX вв.» [27]. В книге рассматривается становление и развитие этнографического изучения русино-украинского населения XIX – начала XX вв. Представлена деятельность украинских, русских и молдавских ученых и журналистов, занимавшихся изучением традиционно-бытовой культуры украинского населения Бессарабии. Уделяется внимание историческим взаимосвязям, сложившимся в этнографической науке XIX – начала XX вв. В книге прослеживается тенденция трансформации этнического самосознания русинского населения в общеукраинское, которое проистекает, в том числе и под влиянием государственной политики унификации в украинство, которое в рассматриваемый период официально понималось как южнорусская часть русского народа.

Позже В.П. Степанов выпускает книгу «Украинцы Республики Молдова» (2007) [29], в которой уделяется серьезное внимание проблеме этнической истории украинского населения, осуществляется анализ трансформационных процессов, которые получили распространение в сообществе украинцев Пруто-Днестровского междуречья, в том числе в ходе формирования их общеукраинской идентичности, с сохранением региональных черт.

Продолжает тему современных этномобилизационных процессов в среде украинского населения следующая монография исследователя: «Грани идентичностей» (2010) [31]. В данном исследовании через призму украинского фактора в Республике Молдова освещается положение национальных меньшинств и проблемы общественно-политической и культурной жизни современного полиэтничного сообщества на двух берегах Днестра.

В названных двух книгах подчеркивается мысль о том, что украинцы Республики Молдова, оказавшиеся вне этномобилизационных процессов, проистекающих в современной Украине, конечно, испытали на себе отдельные проявления этнического возрождения со стороны этнокультурного движения и формируемой системы образования на украинском языке, работы Посольства Украины в Республике Молдова, одновременно сохранив в себе ценности русскокультурного наследия, одновременно оказавшись под влиянием иноэтничного окружения (этногосударственное строительство в республике).

В связи с экономическими проблемами, переживаемыми Республикой Молдова после распада бывшего Союза, в Институте межэтнических исследований (и, собственно, во всей Академии наук), как уже отмечалось, наблюдалась большая текучесть кадров. Люди элементарно должны были выживать. К сожалению, остались незаконченными многие начатые исследовательские темы. Первые шаги в изучении «Истории украинцев

Молдовы» осуществила Т. П. Савенко [7, с. 21]. Темой «Украинское население Молдовы XX в.: этнодемографический аспект» занимался первый заведующий Отделом украинистики (1991–1997) Ю. П. Датий, подготовивший первый рукописный вариант монографии.

Проблемам материальной культуры украинского населения республики (с 1991 – по наст. вр.) посвящено исследование заведующего Отделом истории, языка и культуры украинского населения Молдовы Виктора Григорьевича Кожухаря, над которым он продолжает трудиться и на момент публикации данной работы.

Перу Виктора Григорьевича принадлежит ряд интересных и злободневных работ, затрагивающих вопросы истории украинского населения Республики Молдова, его культуры и современных этнических проблем.

В своих научных публикациях В. Кожухарь акцентирует внимание на необходимости изучения и сохранения украинских этнических ценностей в Молдове [8, с. 72; 43, с. 174-178; 10, с. 132-138.].

Эти проблемы затрагивали в своих публикациях и другие исследователи отдела, работавшие в нем в разное время и продолжающие там работать [4, с. 47-52; 5, с. 42-45].

Нельзя не отметить публикацию В. Г. Кожухаря, посвященную анализу проблемы искусственного нагнетания обстановки вокруг русинства. Возникла данная тема после появлений публикаций С. Г. Суляка, речь идет о монографии «Осколки Святой Руси» (2004) [35] и выпускаемом им журнале «Русин». Свою публикацию, вслед за А. Мишиничем [46, с. 9-63], В. Кожухарь назвал: «К вопросу о "политическом русинстве" в Молдове» [9, с. 146-154]. В ней он показал искусственность попытки реставрировать сверху (со стороны отдельных представителей интеллигенции) русинскую идентичность в среде украинского населения республики. Время показало правоту В. Кожухаря. За более чем десять лет пропаганды В. Г. Суляка русинская идентичность в среде украинского населения распространения не получила.

В качестве очень важной деятельности, направленной на укрепление и поддержание украинской этнической идентичности, следует назвать тесное взаимодействие данного отдела этнологии украинского населения Молдовы с Министерством просвещения, учебными заведениями республики. Его сотрудники проводят большую научно-методическую работу, принимают участие в организации и проведении республиканских олимпиад по украинскому языку и литературе [7, с. 22]. Давно и плодотворно в этом направлении работает Е. С. Кожухарь. Обращают на себя внимание изыскания автора в области украинской диалектологии и особенностей образования детей этнических сообществ в поликультурном пространстве на страницах этнологического журнала Института культурного наследия АН Молдовы [44, с. 198-204; 11, с. 20-28; 12, с. 50-59; 45, с. 243-248]. Е. С. Кожухарь также стояла у истоков формирования школьной программы по изучению украинского языка в Молдове [20, с. 293-294].

Вообще «Журнал этнологии и культурологии» Института культурного наследия АН Молдовы стал дополнительной площадкой для освещения украинской проблематики в Молдове. На его страницах публикуются как сотрудники сектора этнологии украинского населения Республики Молдова В. Дамьян [3, с. 83-87], А. Романчук [54, с. 61-65] и др., так и коллеги-украинисты из научных центров Украины В. Кушнир, М. Чучко и др., что свидетельствует об укреплении научных связей сектора украинистики Института культурного наследия АН Молдовы. Регулярными авторами издания стали этнологи из г. Черновцы доктора исторических наук, отец и сын, Георгий Константинович и Александр Георгиевич Кожолянко, уделявшие в своих публикациях внимание традиционно-бытовой культуре буковинских украинцев и молдаван, этнографии полиэтнического фронта Молдовы и Украины.

Хотелось бы подробнее сказать о профессоре Г. К. Кожолянко. Он оказал немалое содействие развитию молдавской этнологии в постсоветский период, поддерживав своим тонким критическим вниманием оппонента защиты диссертаций докторов и кандидатов наук в области этнологии и культурной антропологии В. Степанова, Е. Рацеевой, Н. Ивановой, И. Миглева.

Тесные деловые и дружеские контакты связывали Георгия Кожолянко с академиком АН Молдовы Константином Поповичем и членом-корреспондентом АН Молдовы Валентином Зеленчуком (с последним он долгие годы входил в Специализированный ученый совет по этнологии в киевском Институте искусствоведения, фольклористики и этнологии им. М. Т. Рыльского АН Украины).

Уже девять лет как ушел из жизни патриарх молдавской украинистики Константин Федорович Попович. Но, как и при жизни, он продолжает объединять исследователей истории, языка и культуры украинцев Молдовы и молдаван Украины. Стало хорошей традицией проводить международные конференции, посвященные памяти академика К. Поповича. Благодаря участию Посольства Украины в Республике Молдова, украинской общины им. П. Мовилэ Кишинева, родных и близких ученого издаются материалы научных встреч «Украинско-молдавские этнокультурные связи: Материалы международной научной конференции памяти академика Константина Поповича». Уже увидели свет три тома, освящающие на своих страницах вопросы исторических контактов, проблемы историографии, языка, фольклора и этнографии молдаван, украинцев и румын – народов, изучению которых посвятил свою жизнь академик К. Ф. Попович. Сейчас готовится очередная конференция, посвященная памяти ученого, значит, выйдет в свет очередной сборник.

На страницах этих изданий регулярно выступали и продолжают выступать соратники Константина Поповича по научному цеху: Виктор и Екатерина Кожухарь, Марина Туницька, Людмила Чолану, Константин Шишкан, его земляки Георгий Кожолянко и Александр Кожолянко, Иван Дерда и др. Безусловный интерес вызывают исследования этнопсихологов Ирины Кауненко [41, с. 169-179] и Нины Ивановой [40, с. 161-169], этнологов

Ярослава Тараса [50, с. 184-204], Алены Кожолянко [42, с. 81-95], историков Олега Галущенко [2, с. 59-67] и Сергея Добржанского [38, с. 67-73] и др.

Символично, что научные чтения в честь К. Ф. Поповича и выходящие по их результатам сборники являются важной площадкой для пробы сил молодых исследователей: Алексея Романчука, Дианы Игнатенко, Татьяны Кугал-Бедоньки и др. Константин Федорович Попович всегда радовался успехам молодых исследователей.

Мне не безразлично писать об отделе украинистики, потому что именно там, под руководством Константина Федоровича Поповича, я начал свою трудовую деятельность, получил первые навыки научной работы. Эта статья и доклад на эту тему планировался автором для этнографической конференции, которая должна была состояться в прошлом году в Черновцах, на родине академика. Готовил ее интересный и яркий исследователь Георгий Константинович Кожолянко, но так вышло, что вместо поездки на конференцию мне пришлось писать ему некролог (См.: *Abyss* №1 (07), январь – март 2019).

Эта статья в память об этих людях.

Примечание

1. Автор уже заострял внимание читателя на работе отдела этнологии украинского населения Республики Молдова, функционирующего с 1992 года в разных институтах системы АН Молдовы (См.: Степанов В. П. Грани идентичностей (этногражданские процессы в среде национальных меньшинств Республики Молдова) на примере украинского населения (1989-2009). Кишинев: Elan Poligraf. – 2010. – С. 257-271). Но время не стоит на месте, появились новые книги, проходят свежие конференции. Увы, ушел из жизни патриарх украинского слова в Молдове академик Константин Федорович Попович. Все это вынуждает вновь обратиться к прошлому, заострить внимание на актуальных событиях жизни небольшого центра украиноведения Молдовы.

Список литературы

на русском языке

1. В земле наши корни: история, традиции и фольклор сел Дану, Каменкуца и Николаевка Глодянского района. Исследования и материалы. Кишинев, 1997.
2. Галущенко О. Первый этап политики коренизации в Молдавской АССР: молдаванизация и украинизация. В: Українсько-молдовські етнокультурні зв'язки: Міжнародні наукові читання пам'яті академіка Костянтина Поповича. Т. I. Под ред. В. Г. Кожухаря и К. С. Кожухар. Кишинів: Б. и. – 2015. – С. 59-67.
3. Дамьян В. К проблеме влияния запорожского казачества на польско-молдавские отношения (конец XVI – начало XVII вв.). В: *Revista de Etnologie și culturologie*. Chișinău: «Business-Elita». – 2010. – V. VI. – С. 83-87.

4. Датий Ю. П. Проблемы культурного развития украинского населения Молдовы // Славянские культуры в инонациональной среде. Материалы международной научно-практической конференции. Май 1995. Кишинев: Парагон. – 1995. – С. 47-52.
5. Датий Ю., Чернега Е. Проблемы функционирования и сохранения украинского языка и этноса в Молдове. В: Регулирование использования языков в полиэтничном обществе. Материалы международной конференции. 14-15 декабря 1995 г. Кишинев. – 1996. – С. 42-45.
6. Зеленчук В. С. Население Бессарабии и Поднестровья в XIX в.: (Этн. и социал.-демогр. процессы). Кишинев: Штиинца. – 1979. – 287 с.
7. Кожухарь В. Г. Украиноведческие исследования в Молдове (1991-2001) // Anuarul Institutului de Cercetări Interetnice. V. II. Chişinău. – 2001. – С. 21.
8. Кожухарь В. Г. Украинцы Молдовы: этнокультурная характеристика // Unitatea poporului Republicii Moldova și problema identității etnice. Materiale conferinței din 4-5 mai 1999, raporturi și comunicări. Chişinău. – 2000. – С- 72.
9. Кожухарь В. Г. К вопросу о «политическом русинстве» в Молдове. В: Revista de Etnologie și Culturologie. Chişinău: Business-Elita. – 2006. – V. I. – С. 146–154.
10. Кожухарь В. Жилище украинцев Молдовы: материалы и техника строительства. В: Revista de Etnologie și culturologie. Chişinău: S. n. – 2013. – V. VIII–XIV. – С. 132-138.
11. Кожухарь Е. С. Проблемы поликультурного воспитания дошкольников. В: Revista de Etnologie și Culturologie. Chişinău: Business-Elita. – 2010. – V. VIII. – С. 20-28.
12. Кожухарь Е. Локальные особенности названий пищи и продуктов питания в украинском говоре с. Булаешты Оргеевского района Республики Молдова. В: Revista de Etnologie și culturologie. Chişinău: S. n. – 2014. – V. XVI. – С. 50-59.
13. Константин Попович – зачинатель академических исследований полиэтничной культуры Молдовы. В: Revista de Etnologie și Culturologie. Chişinău: Grafema Libris SRL. – 2010. – V. IIIV. – P. 114-115.
14. Молдавско-русско-украинские литературные и фольклорные связи. Кишинев: Карта молдовенскэ. – 1967. – Т. 1 – 220 с.; Т. 2. – 220 с.
15. Молдавско-русско-украинские литературные связи, под общ. ред. К. Ф. Поповича. Сост., вступ. статья, [с. 5-28] и коммент. П. Савки; АН МССР. Ин-т яз. и литературы. Кишинев: Штиинца. – 1973. – 208 с.
16. Молдавско-русско-украинские литературные связи второй половины XIX в. – Редкол. И.К. Вартичан (отв. ред.) и др. Кишинев: Штиинца. – 1979. – 283 с.
17. Молдавско-русско-украинские литературные связи начала XX в. (1901—1917 гг.), отв. ред. К. Ф. Попович. Кишинев: Штиинца. – 1982. – 266 с.
18. Молдова в эпоху феодализма. Молдавские и славяно-молдавские грамоты и записи 1671-1710 гг. Сост. А. Н. Никитич, Д. М. Драгнев, Л. И. Светличная. Кишинев. – 1992.

19. Мохов Н. А. Дружба ковалась веками (молдавско-русско-украинские связи с древнейших времен до начала XIX в.). Кишинев: Штиинца. – 1980. – 280 с.
20. Никогло Д. К юбилею Екатерины Сергеевны Кожухарь. В: Revista de Etnologie și Culturologie. Chișinău: Business-Elita. – 2010. – V. IX-X. – P.293-294.
21. Панько В. Д. «Песенный фольклор украинцев Севера Республики Молдова . Обрядовая и ритуальная поэзия» (2009). В: Режим доступа: <https://www.proza.ru/2013/08/14/1927> [дата обращения: 07.09.2018]
22. Панько В. Д. «Записки фольклориста. Переписка. Статьи. Документы. Рецензии». Кишинев: Uniunea de Creație a intelectualilor din Moldova AO, 2010.
23. Панько В. Д. Фольклорное Разноцветье. В: Режим доступа: <https://www.litmir.me/br/?b=602984&p=1> [дата обращения: 09.10.2018].
24. Полевой Л.Л. Очерки исторической географии Молдавии XIII-XV вв. Кишинев: Штиинца. – 1979 г. – 242 с.
25. Попович К.Ф. Литературная тетрадь. Кишинев: Paragon. – 1999. – 240 с.
26. Степанов В. П., Червенков Н. Н. О деятельности Института межэтнических исследований АН Республики Молдова // Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale: mecanismul de implementare – din materialele seminarului internațional, Chișinău, Comrat, Bălți, 9-11 noiembrie, 1999. Chișinău. – 2000. – p. 107.
27. Степанов В. П. Труды по этнографии населения Бессарабии XIX – начала XX вв. Очерки истории этнографического изучения бессарабских украинцев. Кишинев: Paragon. – 2001. – 263 с.
28. Степанов В. П. Проблема сохранения инационального населения в условиях национального меньшинства в Республике Молдова: по результатам этносоциолингвистического исследования украинского населения с. Мусаит Тараклийского уезда // Moldova între est și vest: identitatea națională și orientarea europeană 28 octombrie – 1 noiembrie 2001. Chișinău. – 2001. – P. 205-217.
29. Степанов В. П. Украинцы Республики Молдова. Влияние этногосударственного законодательства, госучреждений и ведомств, этнокультурной среды на сохранение и развитие идентичности. Очерки трансформационного периода (1989-2005). Кишинев: Biznes-Elita. – 2007. – 710 с.
30. Степанов В. П. Дохристианские представления и народные знания украинского населения с. Мусаит в иноэтничном окружении (экспедиционные материалы). В: Revista de Etnologie și Culturologie. Chișinău: Business-Elita. – 2008. – Vol. III. – P. 142-150.
31. Степанов В. П. Грани идентичностей (этногражданские процессы в среде национальных меньшинств Республики Молдова) на примере украинского населения (1989–2009). Кишинев: Elan Poligraf. – 2010. 598 с.
32. Степанов В. П. Похоронная обрядность жителей украинского села Мусаит Тараклийского района (материалы полевого исследования). В: Revista de etnologie si Culturologie. Chișinău. – 2013. – Vol. XIII-XIV. – P. 170-180.
33. Степанов В. П. Традиционный досуг и досвадебные отношения молодежи в селе Мусаит Тараклийского района Республики Молдова в XX – начале XXI

веков. В: „Relațiile etnoculturale moldo-ucrainene”, simpozionul științific internațional (2016; Chișinău). Simpozionul științific internațional în memoria academicianului С. Popovici „Relațiile etnoculturale moldo-ucrainene” = „Українсько-молдовські етнокультурні зв'язки” – Кишинів: Б. и. – 2016. – Vol. II. – P. 169-184.

34. Степанов В. П. Украинская свадьба в селе Мусаит Тараклийского района Республики Молдова в XX — начале XXI веков. В: Українсько-молдовські етнокультурні зв'язки: Міжнародні наукові читання пам'яті академіка Костянтина Поповича. Т. III. Под ред. В. Г. Кожухаря и К. С. Кожухар. Кишинів: Stratum Plus. – 2017. – с. 249-277.

35. Суляк С. Г. Осколки Святой Руси. Кишинев: Татьяна. – 2004. – 242 с.

36. Украинско-молдавские этнокультурные взаимосвязи в период социализма. Отв. ред. М.Н. Губогло, Киев: Наукова думка. – 1987. – 284 с.

37. Форма № 7. Приложение к Отчету о деятельности в 2000 г. Института межэтнических исследований АНМ. Отчет о работе с кадрами в 2000 г. (копия хранится в архиве автора).

на украинском языке

38. Добржанський С. Товариство „Руська бесіда” як засіб міжетнічного порозуміння у другій половині XIX ст. В: Українсько-молдовські етнокультурні зв'язки: Міжнародні наукові читання пам'яті академіка Костянтина Поповича. Т. I. Под ред. В. Г. Кожухаря и К. С. Кожухар. Кишинів: Б. и. – 2015. – с. 67-73.

39. Енциклопедія українознавства. Т. 3. – Львів. – 1994. – С. 1151.

40. Іванова Н. Етносоціальні уявлення українців Республіки Молдова про державу та її символи. В: Українсько-молдовські етнокультурні зв'язки: Міжнародні наукові читання пам'яті академіка Костянтина Поповича. Т. III. Под ред. В. Г. Кожухаря и К. С. Кожухар. Кишинів: Stratum Plus. – 2017, с. 161-169.

41. Кауненко І. Культурні ціннісні орієнтації української молоді Республіки Молдова. В: Українсько-молдовські етнокультурні зв'язки: Міжнародні наукові читання пам'яті академіка Костянтина Поповича. Т. III. Под ред. В. Г. Кожухаря и К. С. Кожухар. Кишинів: Stratum Plus, 2017, с. 169 - 179.

42. Кожолянко О. Передшлюбна весільна обрядовість молдован, румунів та українців Буковини. В: Українсько-молдовські етнокультурні зв'язки: Міжнародні наукові читання пам'яті академіка Костянтина Поповича. Т. I. Под ред. В. Г. Кожухаря и К. С. Кожухар. Кишинів: Б. и. – 2015. – С. 81-95.

43. Кожухарь В. Українці Молдови: минуле і сучасне // Україна – Молдова: історична спадщина і перспективи розвитку співробітництва: Матеріали науково-практичної конференції за міжнародною участю 26-27 червня 2002 р. Одеса: ОРІДУ УАДУ, 2003. с. 52- 56; Educația multiculturală. Chișinău: Vector. – 2005. – P. 174-178.

44. Кожухарь К. С. Фонетичні особливості українських говірок в Республіці Молдова (вокалізм). В: Revista de Etnologie și Culturologie. Chișinău: Business-Elita. – 2006. – V. I. – С. 198-204;

45. Кожухар К. С. Українсько-молдовські інтерференції в назвах страв з пшеничного борошна в українських говірках Республіки Молдова. In: Українсько-молдовські етнокультурні зв'язки: Міжнародні наукові читання пам'яті академіка Костянтина Поповича. Т. I. Под ред. В. Г. Кожухаря и К. С. Кожухар. Кишинів: Elan-Poligraf. – 2015. – С. 243-248.
46. Мишанич О. Політичне русинство: історія і сучасність. Ідейні джерела закарпатського регіонального сепаратизму. В: Українці – русини: утнолінгвістичні та етнокультурні процеси в історичному розвитку. Голов. ред. Г. Скрипник, НАН України, МАУ, ІМФЕ ім. М. Т. Рильського. Київ. – 2013. – С. 9-63.
47. Попович К. Ф. Український театр на кишинівській сцені. Кишинів: Штиинца. – 1995. – 206 с.
48. Попович К. Ф. Сторінки літопису (до українсько-молдавських фольклорно-літературних взаємин і проблем історії та самобутності українців Молдови). Кишинів: Paragon. – 1998. – 242 с.
49. Співає Стурзовка: Збірка українського та молдавського фольклору с. Стурзовка Глоденского р-ну Молдови // Попович К. Ф. (гол. ред.). Кишинів: Б. в. – 1995. – 182 с.
50. Тарас Я. Дерев'яні ворота садиби в Молдові. В: Українсько-молдовські етнокультурні зв'язки: Міжнародні наукові читання пам'яті академіка Костянтина Поповича. Т. III. Под ред. В. Г. Кожухаря и К. С. Кожухар. Кишинів: Б. и. – 2016. – С. 184-204.

на румынском языке

51. Popovici C. Meditații și confesiuni. Chișinău: Paragon. – 2000. – 296 p.
52. Popovici C. Eminescu. Viața și opera. Chișinău: A.Ș.E.M. – 2001.
53. Satul Petrunea la cîntec și la joc: Din istoria și poezia populară a satului Petrunea – Glodeni. Popovici C. F. (redactor-șef). Chișinău. – 1995. – 256 p.

на английском языке

54. Romanchuk Alexei. The rite of passing the hen over the tomb pit in the funeral tradition of Bulaesty's Ukrainians and its East Romanian and Slavic parallels: similarities and differences. В: Revista de Etnologie și culturologie. Chișinău: S. n. – 2017. – V. XXI. – С. 61-65.

References

на русском языке

1. В земле наши корни: историya, традиции и фольклор сел Дану, Кamenкуca и Nikolaevka Glodyanskogo rajona. Issledovaniya i materialy. Kishinev, 1997.
2. Galushchenko O. Pervyj etap politiki korenizacii v Moldavskoj ASSR: moldavanizaciya i ukrainizaciya. V: Ukraïns'ko-moldovs'ki etnokul'turni zv'yazki:

Mizhnarodni naukovi chitannya pam'yati akademika Kostyantina Popovicha. T. I. Pod red. V. G. Kozhuharya i K. S. Kozhuhar. Kishiniv: B. i. – 2015. – S. 59 – 67.

3. Dam'yan V. K probleme vliyaniya zaporozhskogo kazachestva na pol'sko-moldavskie otnosheniya (konec XVI – nachalo XVII vv.). V: Revista de Etnologie și culturologie. Chișinău: «Business-Elita». – 2010. – V. VI. – S. 83–87.

4. Datij YU. P. Problemy kul'turnogo razvitiya ukrainskogo naseleniya Moldovy // Slavyanskije kul'tury v inonacional'noj srede. Materialy mezhdunarodnoj nauchno-praktičeskoj konferencii. Maj 1995. Kishinev: Paragon. – 1995. – S. 47–52.

5. Datij YU., CHernega E. Problemy funkcionirovaniya i sohraneniya ukrainskogo yazyka i etnosa v Moldove. V: Regulirovanie ispol'zovaniya yazykov v polietnicheskom obshchestve. Materialy mezhdunarodnoj konferencii. 14-15 dekabrya 1995 g. Kishinev. – 1996. – S. 42-45.

6. Zelenchuk V. S. Naselenie Bessarabii i Podnestrov'ya v XIX v.: (Etn. i social.-demogr. processy). Kishinev: SHtiinca. – 1979. – 287 s.

7. Kozhuhar' V. G. Ukrainovedcheskie issledovaniya v Moldove (1991–2001) // Anuarul Institutului de Cercetări Interetnice. V. II. Chișinău. – 2001. – S. 21.

8. Kozhuhar' V. G. Ukraincy Moldovy: etnokul'turnaya harakteristika // Unitatea poporului Republicii Moldova și problema identității etnice. Materiale conferinței din 4-5 mai 1999, raporturi și comunicări. Chișinău. – 2000. – C- 72.

9. Kozhuhar' V. G. K voprosu o «politicheskom rusinstve» v Moldove. V: Revista de Etnologie și Culturologie. Chișinău: Business-Elita. – 2006. – V. I. – S. 146–154.

10. Kozhuhar' V. ZHilishche ukraincev Moldovy: materialy i tekhnika stroitel'stva. V: Revista de Etnologie și culturologie. Chișinău: S. n. – 2013. – V. VIII–XIV. – S. 132–138.

11. Kozhuhar' E. S. Problemy polikul'turnogo vospitaniya doshkol'nikov. V: Revista de Etnologie și Culturologie. Chișinău: Business-Elita. – 2010. – V. VIII. – S. 20–28.

12. Kozhuhar' E. Lokal'nye osobennosti nazvanij pishchi i produktov pitaniya v ukrainskom govore s. Bulaeshty Orgeevskogo rajona Respubliki Moldova. V: Revista de Etnologie și culturologie. Chișinău: S. n. – 2014. – V. XVI. – S. 50–59.

13. Konstantin Popovich – zachinatel' akademicheskikh issledovanij polietnichnoj kul'tury Moldovy. V: Revista de Etnologie și Culturologie. Chișinău: Grafema Libris SRL. – 2010. – V. IIIV. – R. 114–115.

14. Moldavsko-russko-ukrainskie literaturnye i fol'klornye svyazi. Kishinev: Kartya moldovenske. – 1967. – T. 1 – 220 s.; T. 2. – 220 s.

15. Moldavsko-russko-ukrainskie literaturnye svyazi, pod obshch. red. K. F. Popovicha. Sost., vstup. stat'ya, [s. 5-28] i komment. P. Savki; AN MSSR. In-t yaz. I literatury. Kishinev: SHtiinca. – 1973. – 208 s.

16. Moldavsko-russko-ukrainskie literaturnye svyazi vtoroj poloviny XIX v. – Redkol. I.K.

Vartichan (otv. red.) i dr. Kishinev: SHtiinca. – 1979. – 283 s.

17. Moldavsko-russko-ukrainskie literaturnye svyazi nachala XX v. (1901—1917 gg.), otv. red. K. F. Popovich. Kishinev: SHtiinca. – 1982. – 266 s.

18. Moldova v epohu feodalizma. Moldavskie i slavyano-moldavskie gramoty i zapisi 1671–1710 gg. Sost. A. N. Nikitich, D. M. Dragnev, L. I. Svetlichnaya. Kishinev. – 1992.
19. Mohov N. A. Druzhba kovalas' vekami (moldavsko-russko-ukrainskie svyazi s drevnejshih vremen do nachala XIX v.). Kishinev: SHtiinca. – 1980. – 280 s.
20. Nikoglo D. K yubileyu Ekateriny Sergeevny Kozhuhar'. V: Revista de Etnologie și Culturologie. Chișinău: Business-Elita. – 2010. – V. IX–X. – R.293–294.
21. Pan'ko V. D. Pesennyj fol'klor ukraincev Severa Respubliki Moldova . Obryadovaya i ritual'naya poeziya» (2009). V: Rezhim dostupa: <https://www.proza.ru/2013/08/14/1927> [data obrashcheniya: 07.09.2018]
22. Pan'ko V. D. «Zapiski fol'klorista. Perepiska. Stat'i. Dokumenty. Recenzii». Kishinev: Uniunea de Creație a intelectualilor din Moldova AO, 2010.
23. Pan'ko V. D. Fol'klor. Raznocvet'e. V: Rezhim dostupa: <https://www.litmir.me/br/?b=602984&p=1> [data obrashcheniya: 09.10.2018].
24. Polevoj L.L. Ocherki istoricheskoy geografii Moldavii XIII-XV vv. Kishinev: SHtiinca. – 1979 g. – 242 s.
25. Popovich K.F. Literaturnaya tetrad'. Kishinev: Paragon. – 1999. – 240 s.
26. Stepanov V. P., CHervenkov N. N. O deyatelnosti Instituta mezhetnicheskikh issledovaniy AN Respubliki Moldova // Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale: mecanismul de implementare – din materialele seminarului internațional, Chișinău, Comrat, Bălți, 9-11 noiembrie, 1999. Chișinău. – 2000. – r. 107.
27. Stepanov V. P. Trudy po etnografii naseleniya Bessarabii XIX – nachala XX vv. Ocherki istorii etnograficheskogo izucheniya bessarabskikh ukraincev. Kishinev: Paragon. – 2001. – 263 s.
28. Stepanov V. P. Problema sohraneniya inonacional'nogo naseleniya v usloviyah nacional'nogo men'shinstva v Respublike Moldova: po rezul'tatam etnosociolingvisticheskogo issledovaniya ukrainskogo naseleniya s. Musait Taraklijskogo uezda // Moldova între est și vest: identitatea națională și orientarea europeană 28 octombrie – 1 noiembrie 2001. Chișinău. – 2001. – R. 205–217.
29. Stepanov V. P. Ukraincy Respubliki Moldova. Vliyanie etnogosudarstvennogo zakonotvorchestva, gosuchrezhdenij i vedomstv, etnokul'turnoj sredy na sohranenie i razvitie identichnosti. Ocherki transformacionnogo perioda (1989–2005). Kishinev: Biznes-Elita. – 2007. – 710 s.
30. Stepanov V. P. Dohristianskie predstavleniya i narodnye znaniya ukrainskogo naseleniya s. Musait v inoetnichnom okruzhenii (ekspedicionnye materialy). V: Revista de Etnologie și Culturologie. Chișinău: Business-Elita. – 2008. – Vol. III. – R. 142–150.
31. Stepanov V. P. Grani identichnostej (etnograzhdanske processy v srede nacional'nyh men'shinstv Respubliki Moldova) na primere ukrainskogo naseleniya (1989–2009). Kishinev: Elan Poligraf. – 2010. 598 s.
32. Stepanov V. P. Pohoronnaya obryadnost' zhitelej ukrainskogo sela Musait Taraklijskogo rajona (materialy polevogo issledovaniya). V: Revista de etnologie si Culturologie. Chișinău. – 2013. – Vol. HIII-XIV. – R. 170–180.

33. Stepanov V. P. Tradicionnyj dosug i dosvadebnye otnosheniya molodezhi v sele Musait Taraklijskogo rajona Respubliki Moldova v HKH – nachale HKHI vekov. V: „Relațiile etnoculturale moldo-ucrainene”, simpozionul științific internațional (2016; Chișinău). Simpozionul științific internațional în memoriam academicianul C. Popovici „Relațiile etnoculturale moldo-ucrainene” = „Ukrains'ko-moldovs'ki etnokul'turni zv'yazki” – Kishiniv: B. i. – 2016. – Vol. II. – R. 169–184.
34. Stepanov V. P. Ukrainskaya svad'ba v sele Musait Taraklijskogo rajona Respubliki Moldova v HKH — nachale XXI vekov. V: Ukrains'ko-moldovs'ki etnokul'turni zv'yazki: Mizhнародni naukovi chitannya pam'yati akademika Kostyantina Popovicha. T. III. Pod red. V. G. Kozhuharya i K. S. Kozhuhar. Kishiniv: Stratum Plus. – 2017. – s. 249–277.
35. Sulyak S. G. Oskolki Svyatoj Rusi. Kishinev: Tat'yana. – 2004. – 242 s.
36. Ukrainsko-moldavskie etnokul'turnye vzaimosvyazi v period socializma. Otv. red. M.N. Guboglo, Kiev: Naukova dumka. – 1987. – 284 s.
37. Forma № 7. Prilozhenie k Otchetu o deyatel'nosti v 2000 g. Instituta mezhetnicheskikh issledovanij ANM. Otchet o rabote s kadrami v 2000 g. (kopiya hranitsya v arhive avtora).

na ukrainskom yazyke

- 38 Dobrzhans'kij S. Tovaristvo „Rus'ka besida” yak zasib mizhetnichnogo porozuminnya u drugij polovini HIH st. V: Ukrains'ko-moldovs'ki etnokul'turni zv'yazki: Mizhнародni naukovi chitannya pam'yati akademika Kostyantina Popovicha. T. I. Pod red. V. G. Kozhuharya i K. S. Kozhuhar. Kishiniv: B. i. – 2015. – s. 67–73.
39. Enciklopediya ukraïnoznavstva. T. 3. – L'viv. – 1994. – S. 1151.
40. Ivanova N. Etnosocial'ni uyavlennya ukraïnciv Respubliki Moldova pro derzhavu ta її simvoli. V: Ukrains'ko-moldovs'ki etnokul'turni zv'yazki: Mizhнародni naukovi chitannya pam'yati akademika Kostyantina Popovicha. T. III. Pod red. V. G. Kozhuharya i K. S. Kozhuhar. Kishiniv: Stratum Plus. – 2017, s. 161–169.
41. Kaunenکو I. Kul'turni cinnisni orientacii ukraïns'koï molodi Respubliki Moldova. V: Ukrains'ko-moldovs'ki etnokul'turni zv'yazki: Mizhнародni naukovi chitannya pam'yati akademika Kostyantina Popovicha. T. III. Pod red. V. G. Kozhuharya i K. S. Kozhuhar. Kishiniv: Stratum Plus, 2017, s. 169 – 179.
42. Kozholyanko O. Peredshlyubna vesil'na obryadovist' moldovan, rumuniv ta ukraïnciv Bukovini. V: Ukrains'ko-moldovs'ki etnokul'turni zv'yazki: Mizhнародni naukovi chitannya pam'yati akademika Kostyantina Popovicha. T. I. Pod red. V. G. Kozhuharya i K. S. Kozhuhar. Kishiniv: B. i. – 2015. – S. 81–95.
43. Kozhuhar' V. Ukraïnci Moldovi: minule i suchasne // Ukraïna – Moldova: istorichna spadshchina i perspektivi rozvitku spivrobotnictva: Materiali naukovopraktichnoï konferencii za mizhнародnoyu uchastyu 26-27 chervnya 2002 r. Odesa: ORIDU UADU, 2003. s. 52- 56; Educația multiculturală. Chișinău: Vector. – 2005. – R. 174–178.

44. Kozhuhar' K. S. Fonetichni osoblivosti ukraïns'kih govirok v Republici Moldova (vokalizm). V: Revista de Etnologie și Culturologie. Chișinău: Business-Elita. – 2006. – V. I. – S. 198–204;
45. Kozhuhar K. S. Ukraïns'ko-moldovs'ki interferenții v nazvah strav z pshenichnogo boroshna v ukraïns'kih govirkah Respubliki Moldova. In: Ukraïns'ko-moldovs'ki etnokul'turni zv'yazki: Mizhнародni naukovi chitannya pam'yati akademika Kostyantina Popovicha. T. I. Pod red. V. G. Kozhuharya i K. S. Kozhuhar. Kishiniv: Elan-Poligraf. – 2015. – S. 243–248.
46. Mishanich O. Politichne rusins'tvo: istoriya i suchasnist'. Idejni dzherela zakarpats'kogo regional'nogo separatizmu. V: Ukraïnci – rusini: utnolingvistichni ta etnokul'turni procesi v istorichnomu rozvitku. Golov. red. G. Skripnik, NAN Ukraïni, MAU, IMFE im. M. T. Ril's'kogo. Kiïv. – 2013. – S. 9–63.
47. Popovich K. F. Ukraïns'kij teatr na kishinivs'kij sceni. Kishiniv: SHtiinca. – 1995. – 206 s.
48. Popovich K. F. Storinki litopisu (do ukraïns'ko-moldavs'kih fol'klorno-literaturnih vzaemin i problem istorii ta samobutnosti ukraïnciv Moldovi). Kishiniv: Paragon. – 1998. – 242 s.
49. Spivac Sturzovka: Zbirka ukraïns'kogo ta moldavs'kogo fol'kloru s. Sturzovka Glodenskogo r-nu Moldovi // Popovich K. F. (gol. red.). Kishiniv: B. v. – 1995. – 182 s.
50. Taras YA. Derev'yani vorota sadibi v Moldovi. V: Ukraïns'ko-moldovs'ki etnokul'turni zv'yazki: Mizhнародni naukovi chitannya pam'yati akademika Kostyantina Popovicha. T. III. Pod red. V. G. Kozhuharya i K. S. Kozhuhar. Kishiniv: B. i. – 2016. – S. 184–204.

na rumynskom yazyke

51. Popovici C. Meditații și confesiuni. Chișinău: Paragon. – 2000. – 296 p.
52. Popovici C. Eminescu. Viața și opera. Chișinău: A.Ș.E.M. – 2001.
53. Satul Petrunea la cîntec și la joc: Din istoria și poezia populară a satului Petrunea – Glodeni. Popovici C. F. (redactor-șef). Chișinău. – 1995. – 256 p.

na anglijskom yazyke

54. Romanchuk Alexei. The rite of passing the hen over the tomb pit in the funeral tradition of Bulaesty's Ukrainians and its East Romanian and Slavic parallels: similarities and differences. B: Revista de Etnologie și culturologie. Chișinău: S. n. – 2017. – V. XXI. – C. 61–65.